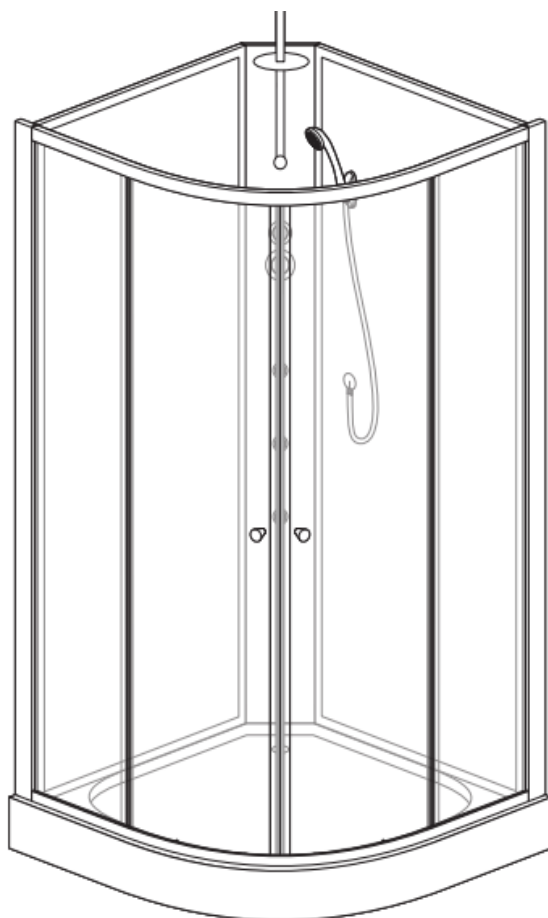


CZ – NÁVOD NA MONTÁŽ A ÚDRŽBU – HYDROMASÁŽNÍ KABINA STRADA
EN – ASSEMBLY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS – HYDROMASSAGE CABIN STRADA



CZ – Všechny prvky by měly být před montáží zkontrolovány. Neskládejte výrobek, pokud je některý z jeho součástí poškozený.



EN – All elements should be checked before assembly. Do not assemble the product in case any of its elements has been found damaged.

KERRA®

CZ – Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Před zahájením montáže se prosím seznamte s těmito pokyny. Diagramy a obrázky v tomto návodu je zjednodušený a obsahuje pouze detaily, které jsou nutné pro správnou montáž výrobku.

Aktuální verze návodu je k dispozici na webové stránce www.kerra.eu/?lang=en.

POZOR: Nedodržení doporučení uvedených v tomto návodu může být důvodem k zamítnutí případné reklamace.

POZOR: Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby hydraulický systém zařízení provedl kvalifikovaný instalatér. Instalace musí být provedeny v souladu s platnými předpisy a normami. Nesprávná instalace může způsobit poškození výrobku!

www.koupelnoveboxy.cz

EN – Thank you for purchasing our product. Before you start the assembly, please make familiar with these instructions. Diagrams and figures in these instructions are simplified and contain only the details that are necessary for correct assembly of the product

Current version of the instructions is available at the web page www.kerra.eu/?lang=en.

ATTENTION: Failing to follow recommendations included in these instructions may be the basis for rejecting a possible claim.

ATTENTION: For safety reasons, we recommend, that hydraulic system of the device be carried out by a qualified plumber. The installation must be made in accordance with the applicable regulations and standards. Incorrect installation can be the cause of damage of the product!

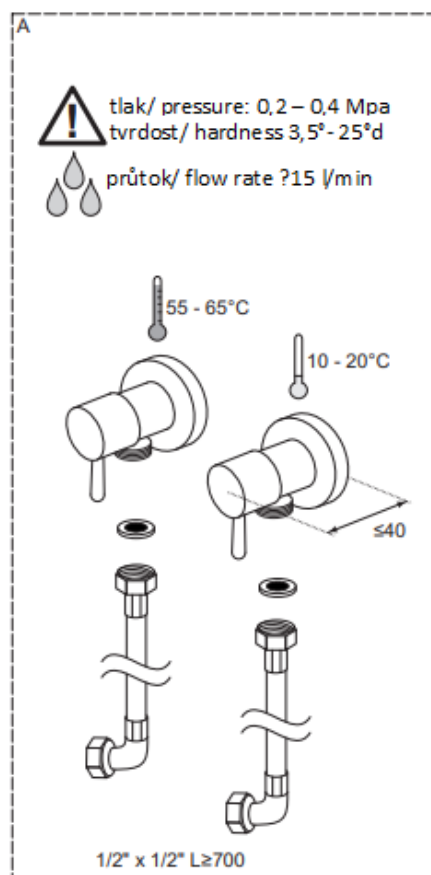
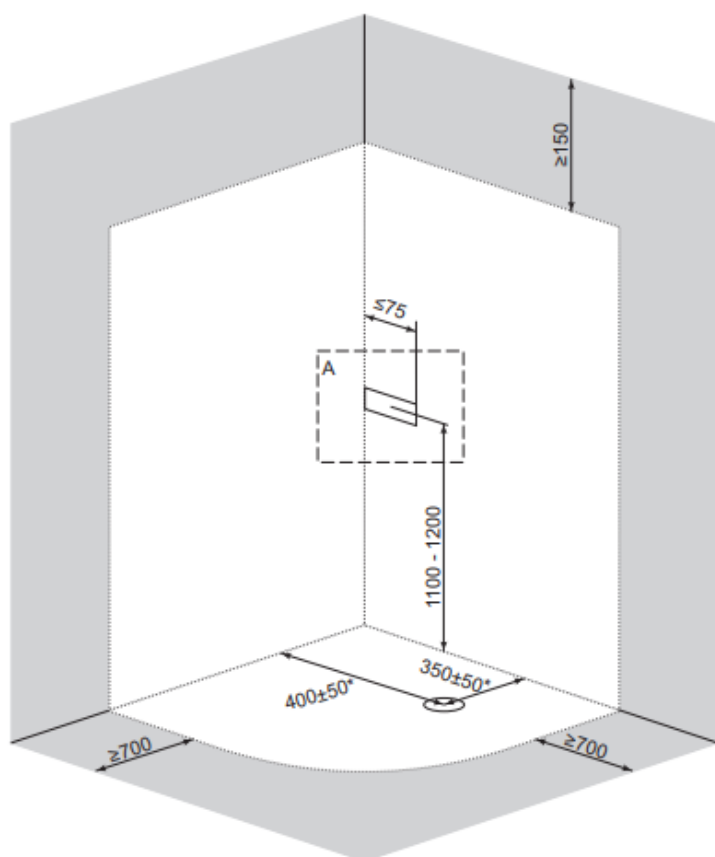
MÍSTO MONTÁŽE/PLACE OF ASSEMBLY



CZ – Příslušenství není součástí sady



EN – Accesories are not included in a set



CZ – plocha, kterou produkt zabírá

EN – area occupied by the product

CZ – plocha, která musí zůstat volná po montáži výrobku

EN – area that must be left free after mounting of the product

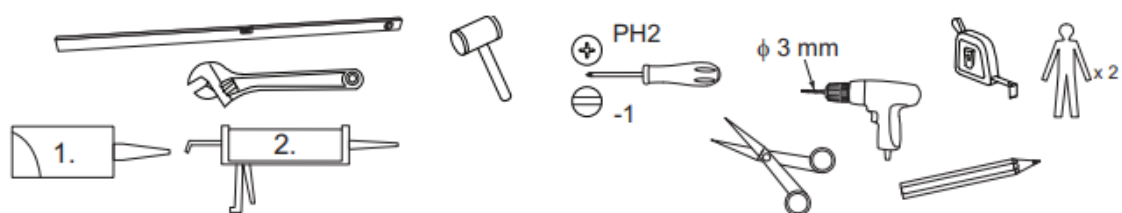
POZNÁMKY PŘED MONTÁŽÍ

1. Pokud se parametry vody liší od doporučených parametrů, měla by být použita zařízení pro filtraci/úpravu vody, aby byla zajištěna správnost parametrů vody.
2. Hydraulický systém by měl být propláchnut a vybaven uzavíracími ventily s mechanickými vodními filtry.
3. Výrobek se doporučuje připojit k městskému vodovodnímu systému, zásobníkovému ohřívači vody nebo k elektronické teplotě řízení. **Výrobek by neměl být připojen k hydraulickým beznádržovým ohřívačům vody. V případě použití určitých funkcí ohřívač může selhat při spuštění nebo voda nemusí dosáhnout požadované teploty.**
4. Sada neobsahuje vodní uzávěr. Samostatně je třeba dokoupit nepřepadový sifon o maximální výšce 80 mm, určeno pro montáž do otvorů o jmenovitém průměru 52 mm. Průměr odtokového otvoru v podlaze by měl odpovídat vodě koupené pasti na těsnění.
5. Prostor, ve kterém bude výrobek instalován, by měl být vybaven účinným ventilačním a topným systémem. Výrobek se nesmí montovat v místnostech, kde by teplota mohla klesnout pod 5 °C z důvodu možného poškození způsobené pronikáním mrazu.
6. Místo, kde má být výrobek smontován, by mělo mít rovnou podlahu se stejnou nadmořskou výškou jako ostatní části oddělení a svislé rovné stěny. Výrobek není určen pro montáž do výklenku ve zdi.
7. Pro montáž výrobku je třeba ponechat kolem něj prázdný prostor podle obr. 1 - je nezbytný pro správnou funkci a údržbu produktu.
8. Vzor na skle je asymetrický. Před montáží pevných skleněných tabulí a skleněných dveří je vyzkoušejte společně uchopit a ujistěte se, že po montáži se vzory na skleněných tabulích shodují.
9. Skleněné prvky výrobku jsou vyrobeny z bezpečnostního skla. Nutností je dbát maximální opatrnosti při vybalování, manipulaci a montáž dílů ze skla. Skleněné tabule by neměly být umístěny přímo na podlaze nebo přiloženy ke stěnám. Nesmí být zasaženy nebo uchopeny pomocí tvrdých nástrojů. Použijte gumové kladio k umístění skleněných tabulí, profilů a těsnění na místo. Poškozená skleněná tabule se rozbije až na malé úlomky.
10. Všechny prvky by měly být před montáží zkontrolovány. Výrobek nesestavujte v případě, že je některý z jeho prvků poškozen.

NOTES BEFORE ASSEMBLY

1. If water parameters are different from those recommended, water filtering/treatment devices should be used to ensure appropriate water parameters.
2. Hydraulic system should be flushed and equipped with cut-off valves with mechanical water filters.
3. It is recommended to connect the product to the urban water supply system, storage water heater or to the electronic temperature control. **The product should not be connected to hydraulic tankless water heaters. In case of certain functions used, the heater could fail to power-up or water may not reach the desired temperature.**
4. The set does not include the water seal trap. Separately the non-overflow trap with the maximum height of 80 mm should be purchased, intended for mounting in holes with nominal diameter of 52 mm. Diameter of the outflow hole in the floor should be matched to the water seal trap purchased.
5. Compartment, in which the product will be installed should be equipped with efficient and effective ventilation and heating system. The product may not be mounted in rooms, where the temperature could drop down below 5 °C, due to possible damages that can be caused by frost penetration.
6. The place where the product is to be assembled should have level floor with the same elevation as the other parts of the compartment and vertical even walls. The product is not intended for mounting in wall recesses.
7. For assembly of the product, empty space should be left around it, according to the fig. 1 - it is necessary for the proper operation and maintenance of the product.
8. Pattern on the glass panes is asymmetric. Before assembly of the fixed glass panes and the door glass panes, try them together to make sure that after assembly patterns on the glass panes coincide.
9. Glass elements of the product are made from safety glass. The imperative is to exercise extreme caution during unpacking, handling and assembly of the parts made of glass. Glass panes should not be placed directly on the floor or put against walls. They must not be hit or levered by means of hard tools. Use rubber hammer to put glass panes, sections and seals in place. Damaged glass pane will break down to small fragments.
10. All elements should be checked before assembly. Do not assemble the product in case any of its elements has been found damaged.

POTŘEBNÉ NÁŘADÍ/ TOOLS NEEDED



1. silikon / silicon

2. pistole na silikon / silicone gun

POUŽITÉ SYMBOLY/SYMBOLS USED



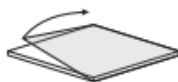
CZ – Zkontrolujte správnost funkce uvedených prvků.

EN – Check correctness of operation of the indicated elements.



CZ – Během zkoušek by neměly na vyznačených místech docházet k netěsnostem.

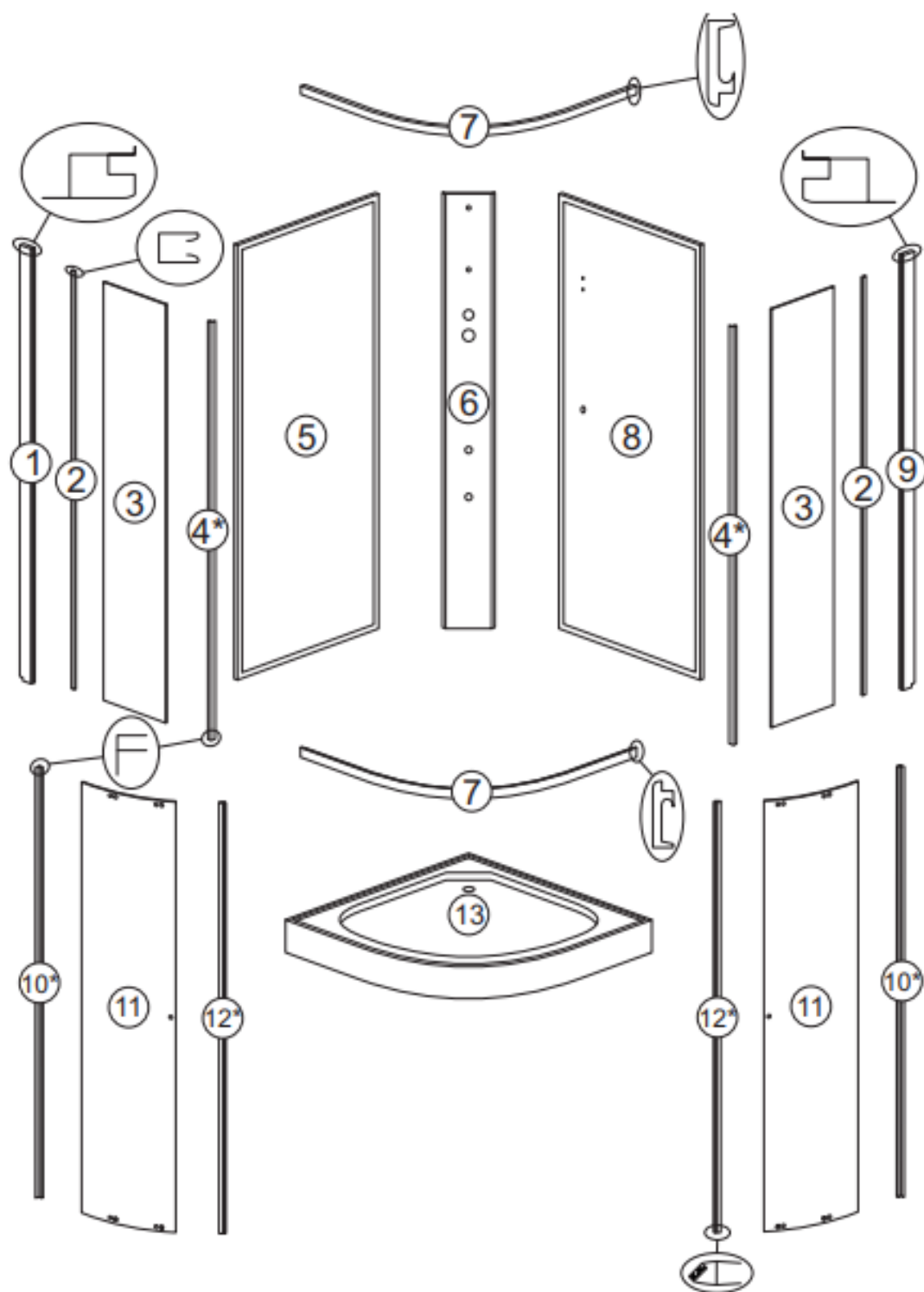
EN – During tests no leaks should occur in the places indicated.




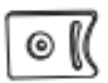












CZ – Z prvku by měla být odstraněna ochranná fólie.










EN – Protective film should be removed from the element.

SEZNAM DÍLŮ/ LIST OF PARTS

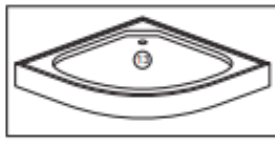


A x 8  ϕ 4x25	B x 24  ϕ 4x12	C x 4  ϕ 4x12	D x 8  ϕ 4x10	E x 4   ϕ 4x25 ϕ 6x30	F x 4  ϕ 4x12
G x 1 	H x 1 	I x 1 	J x 8 	K x 2 	L x 1 
M x 1 					

PROVOZNÍ PRVKY / OPERATIONAL ELEMENTS

N x 2 	O x 1 	P x 4 	Q x 4 	R x 2 	S x 1 
T x 1 	U x 1 				

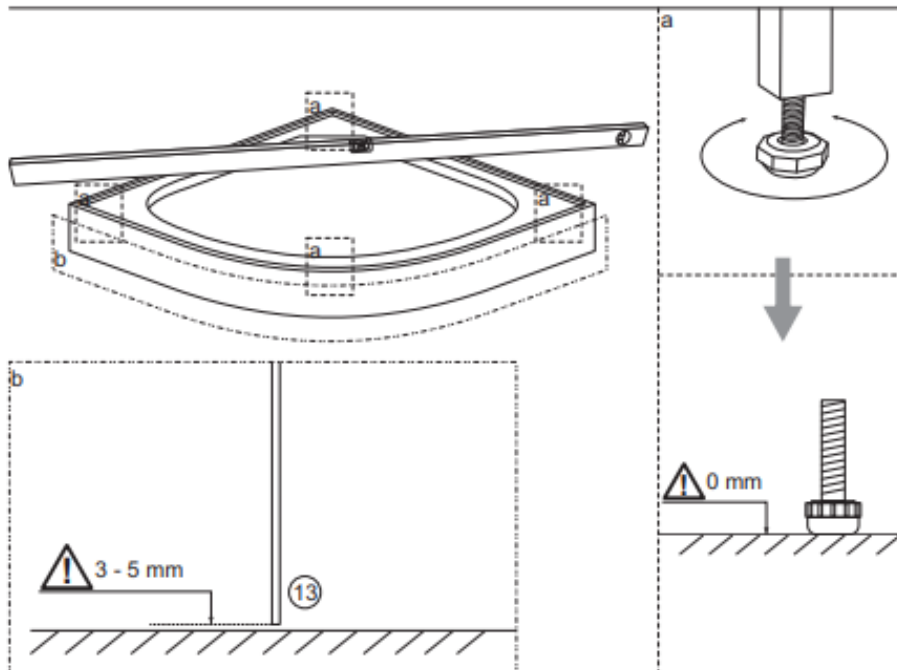
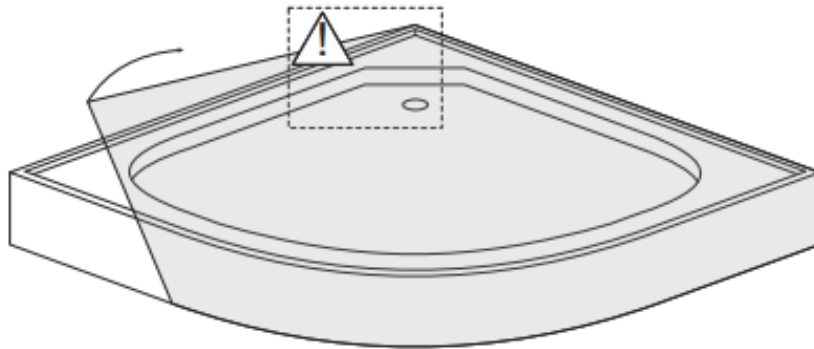
MONTÁŽ KABINY / ASSEMBLY OF THE CABIN

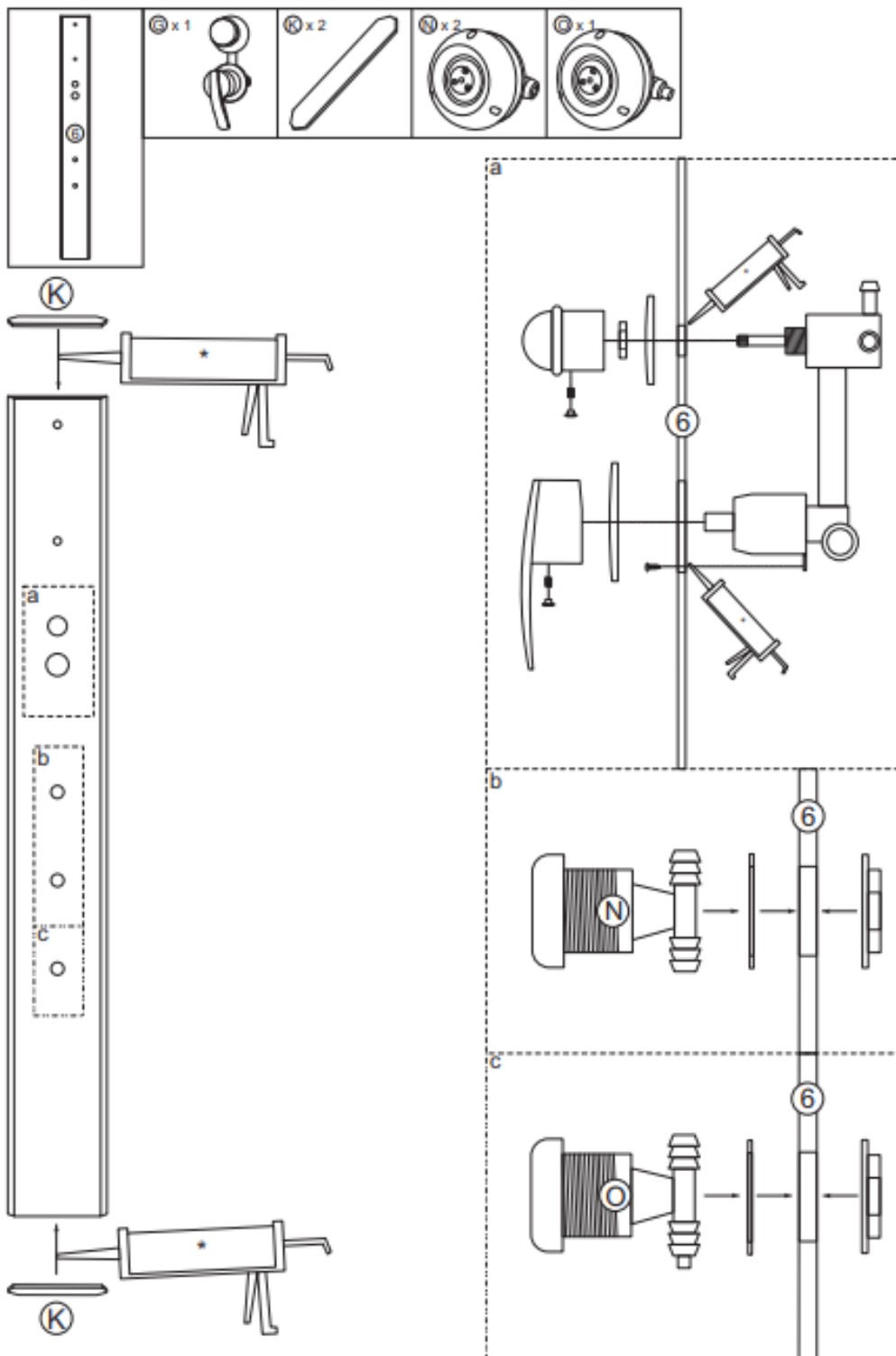


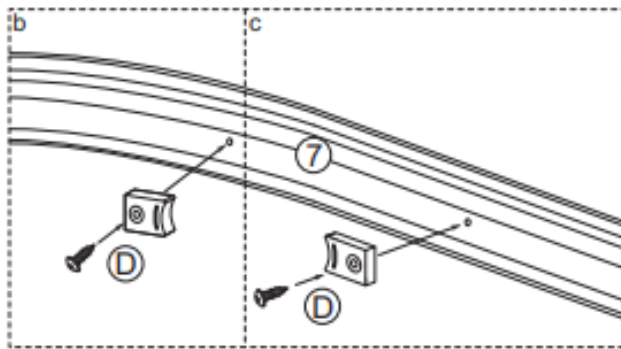
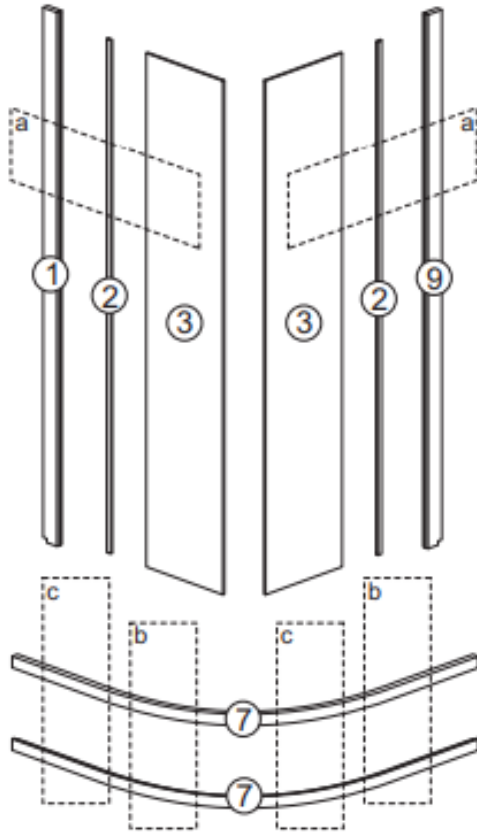
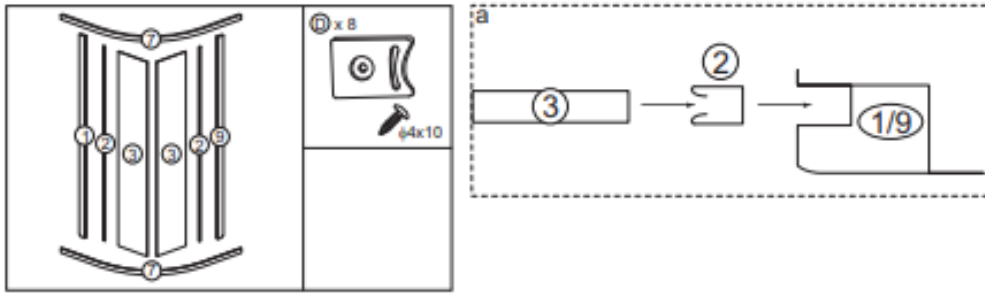
CZ – V této fázi by měl být sifon namontován v souladu s návodem a měly by se také zkontrolovat přiložené pokyny a správnost jeho fungování.

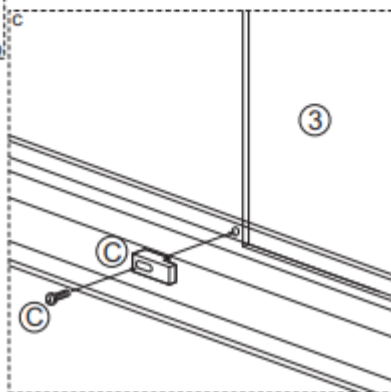
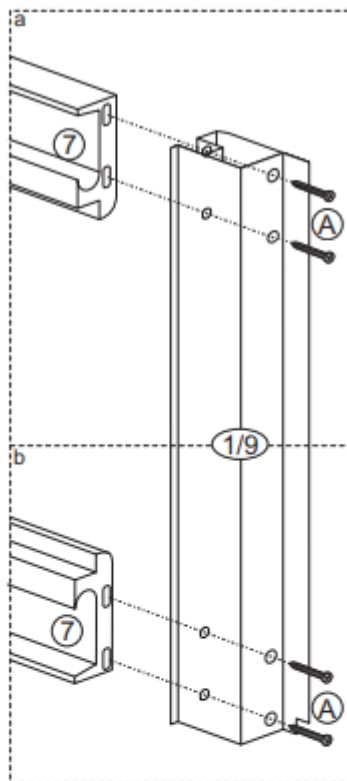
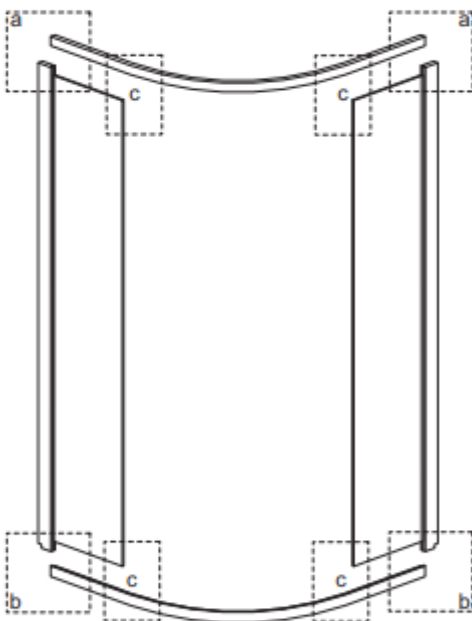
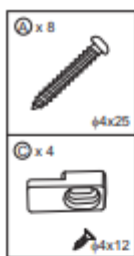


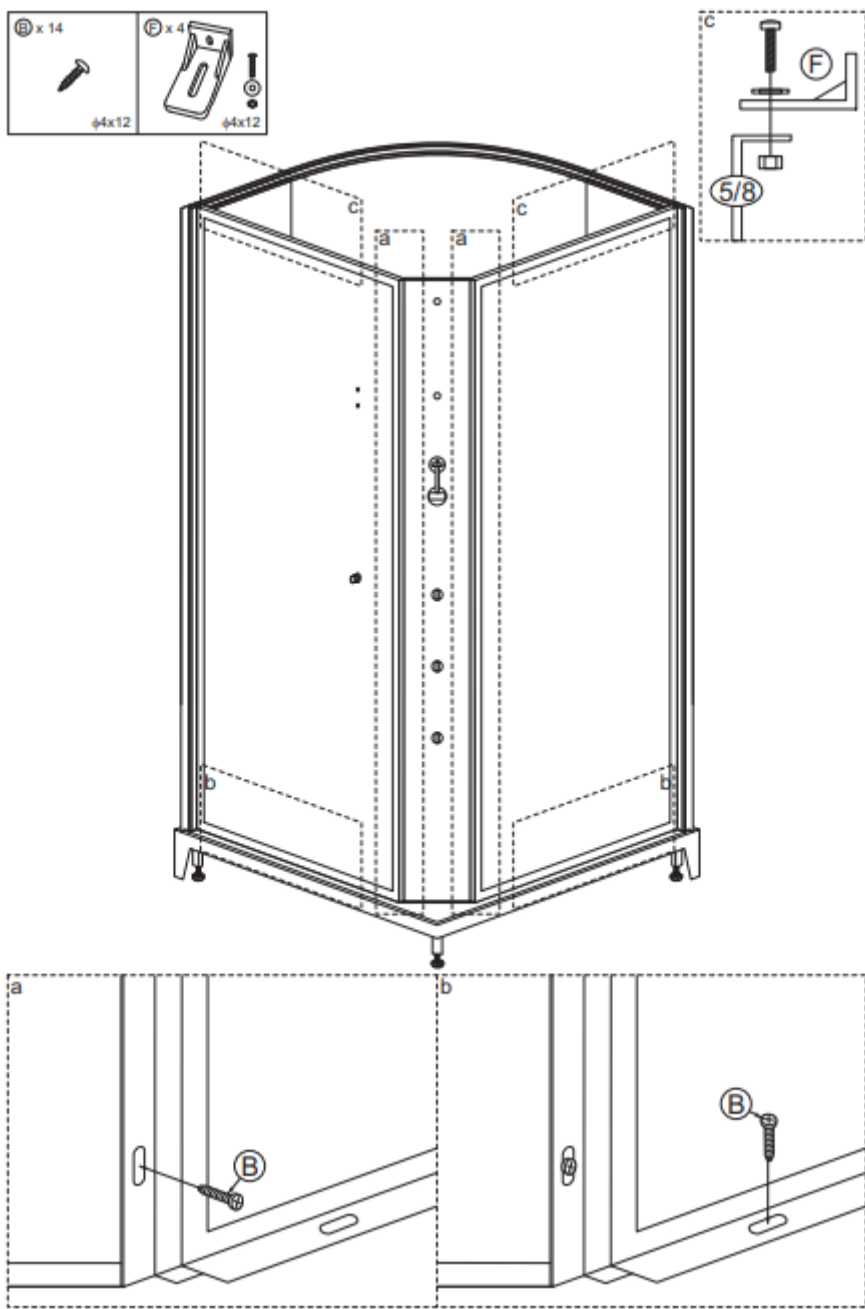
EN – At this stage, the water seal trap should be mounted in accordance with the instructions attached and correctness of its operation should also be checked.

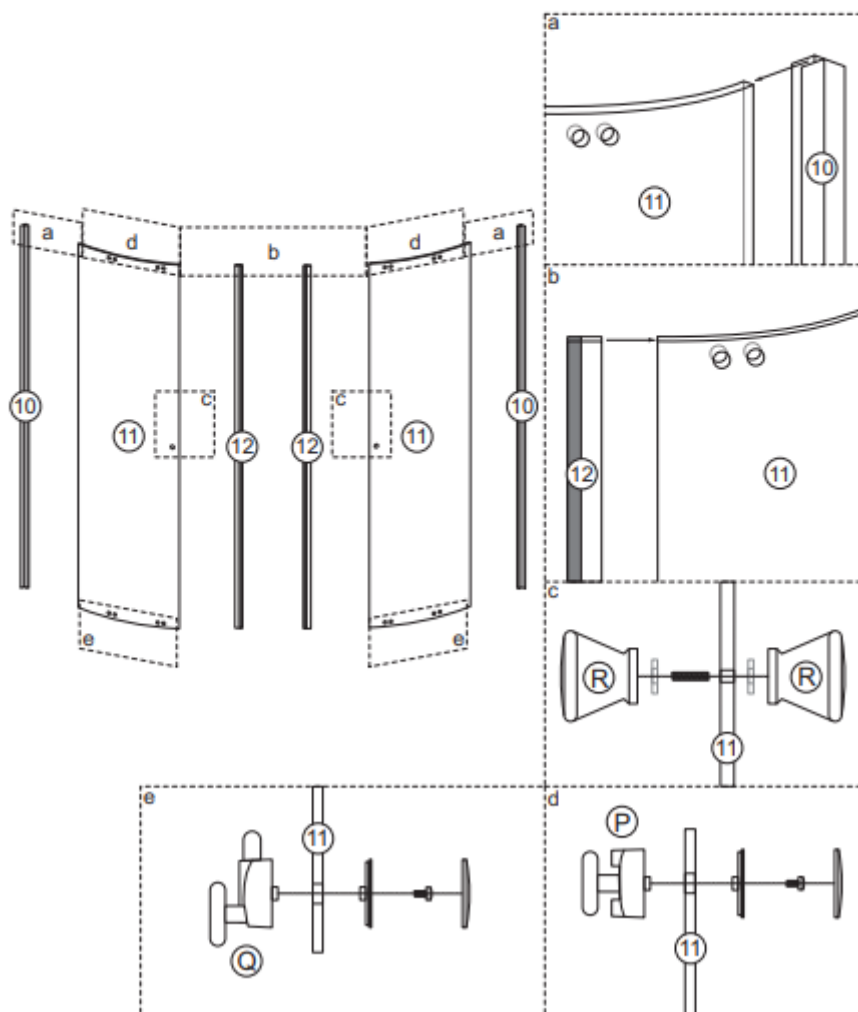
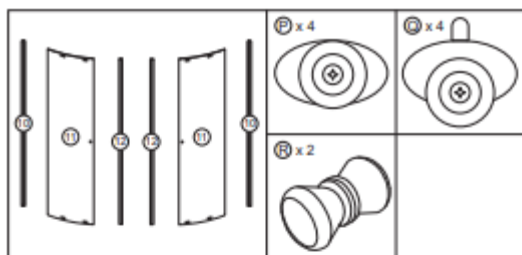


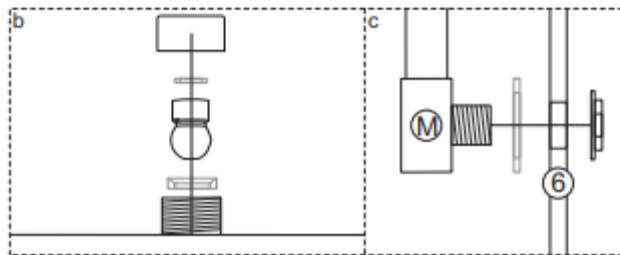
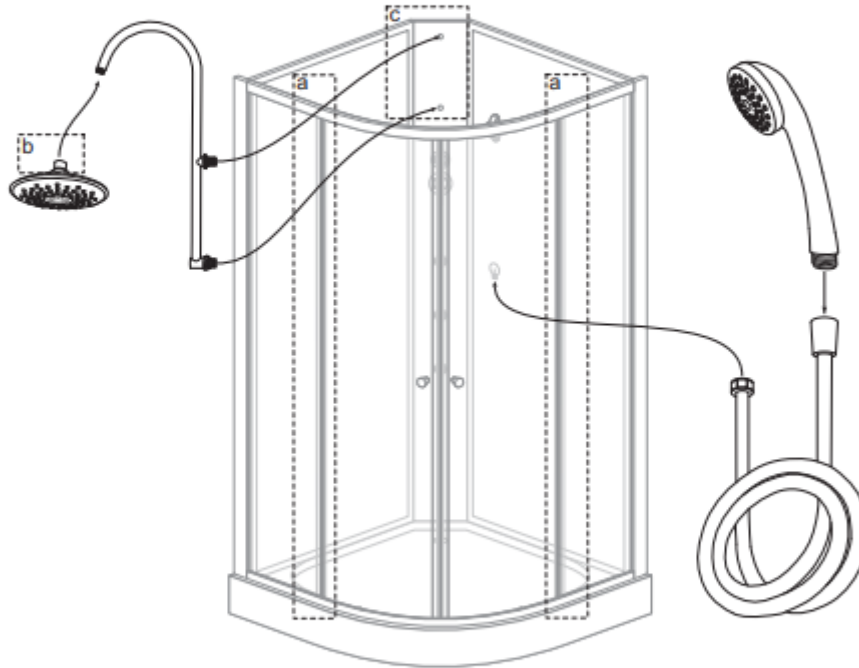
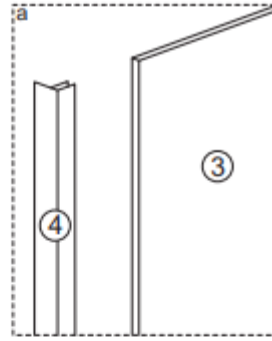
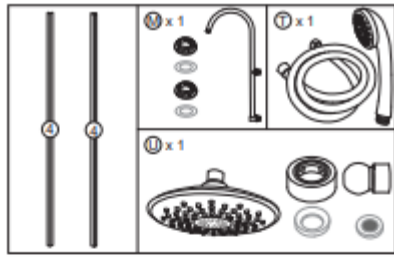


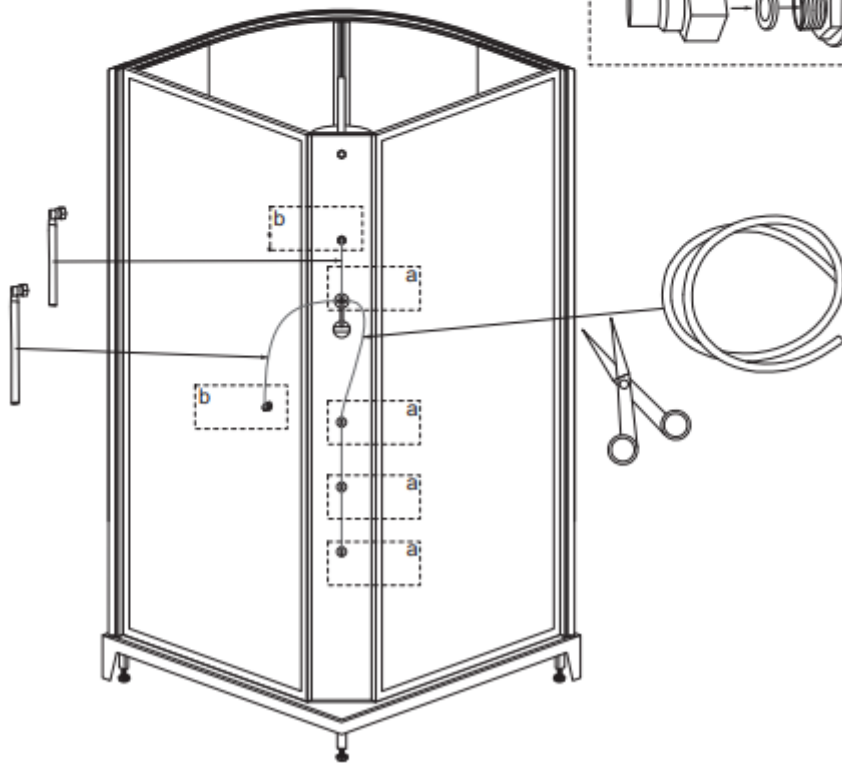
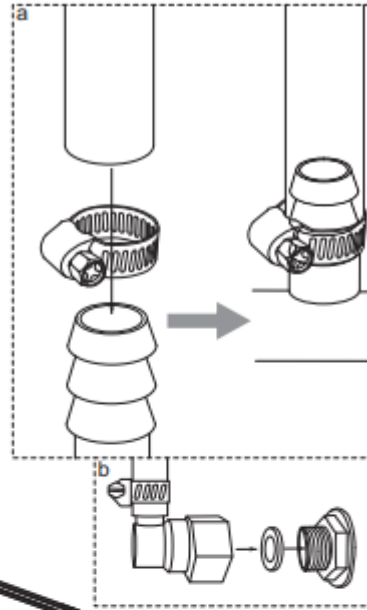
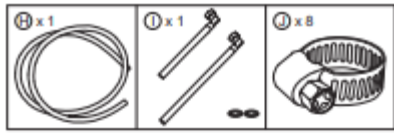








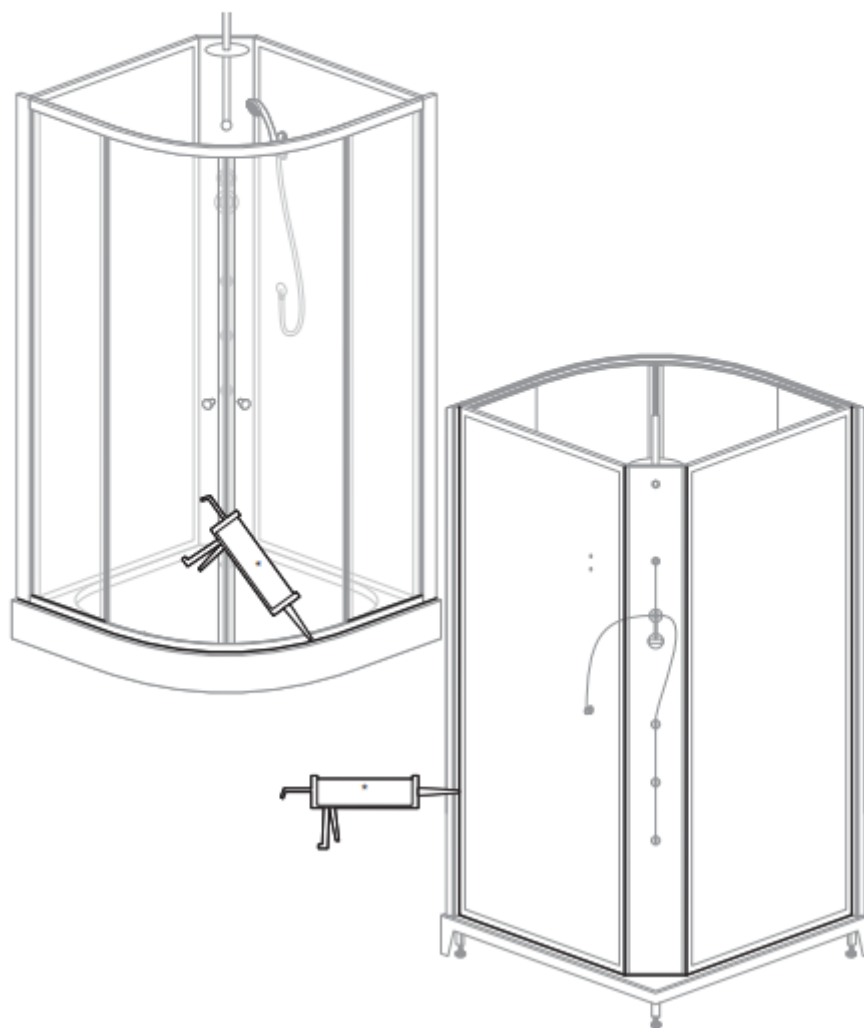


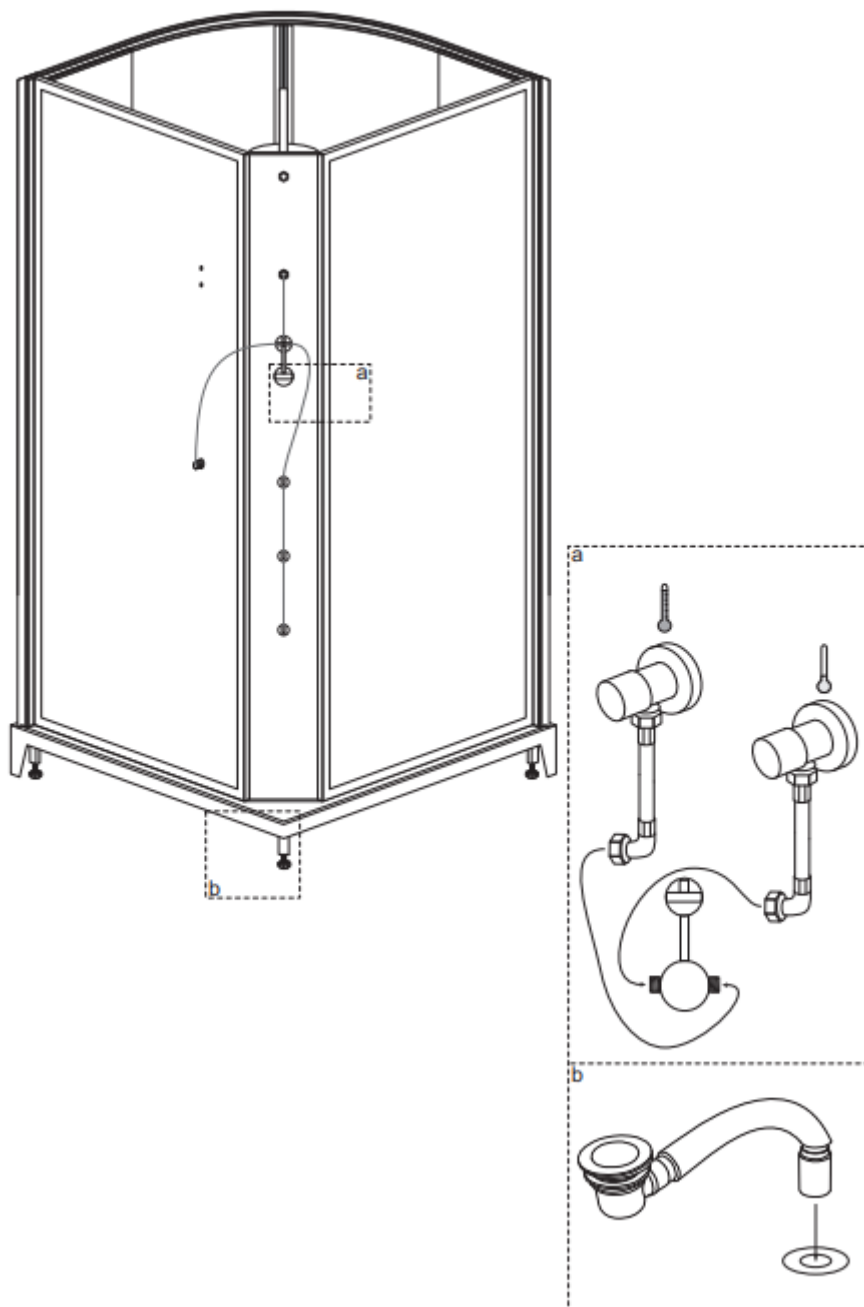


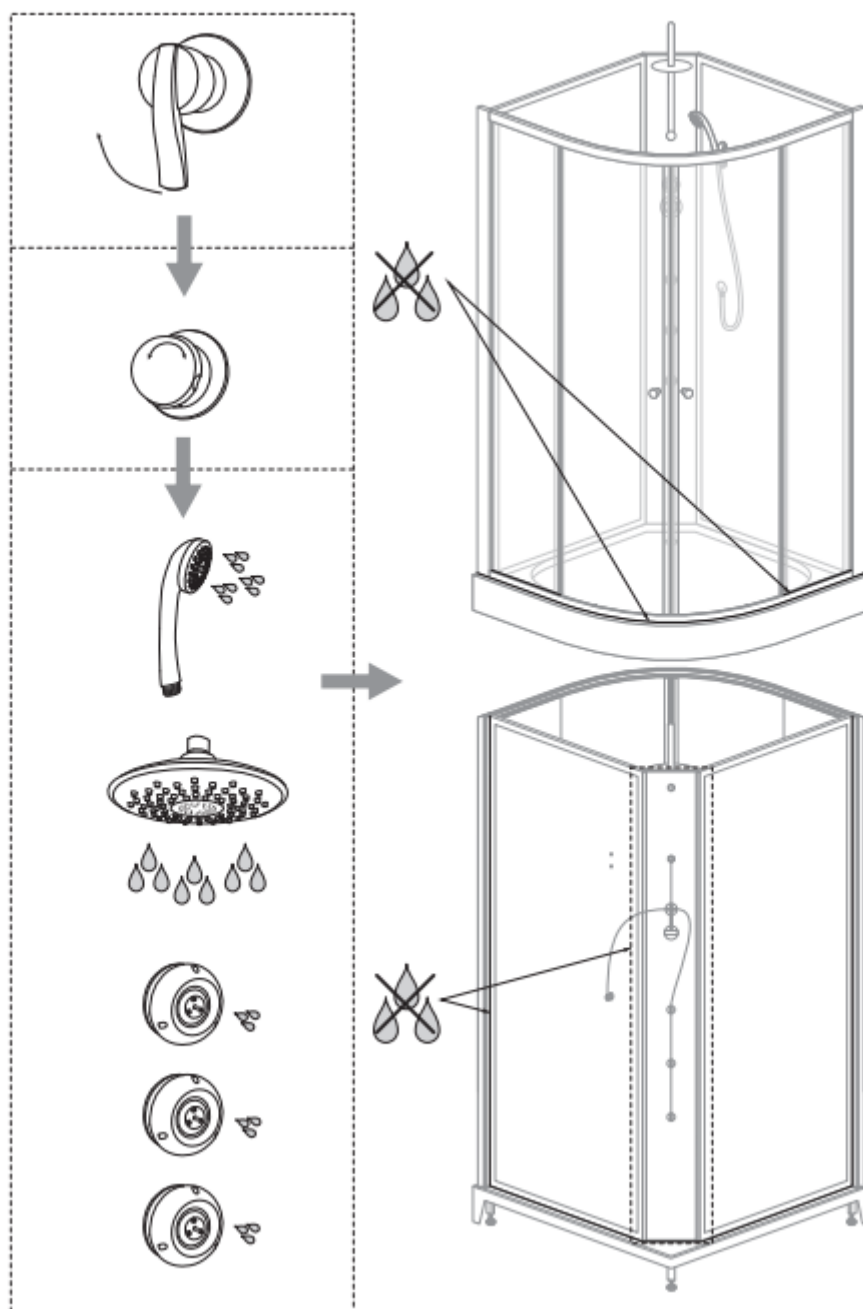


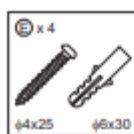
CZ – Před aplikací silikonu očistěte všechny povrchy, které mají být utěsněny! Doporučuje se počkat 24 hodin, než lepidlo ztuhne. Po přilepení silikonu zkontrolujte těsnost a odstraňte případné netěsnosti!

EN – Clean all surfaces to be sealed before applying silicone! It is recommended to wait 24 hours before the adhesive sets. After silicone has bonded, check tightness and remove possible leakages!



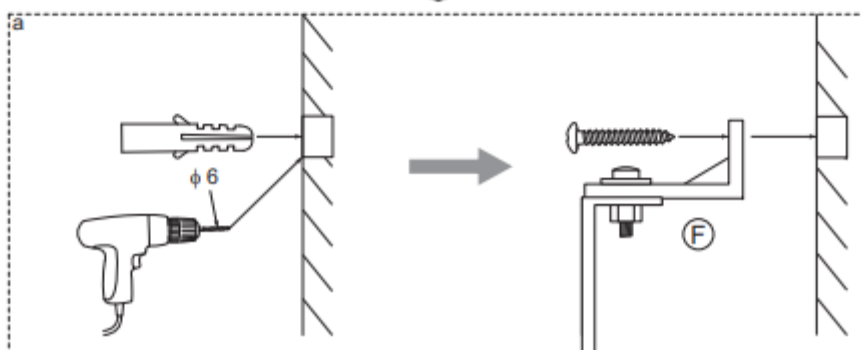
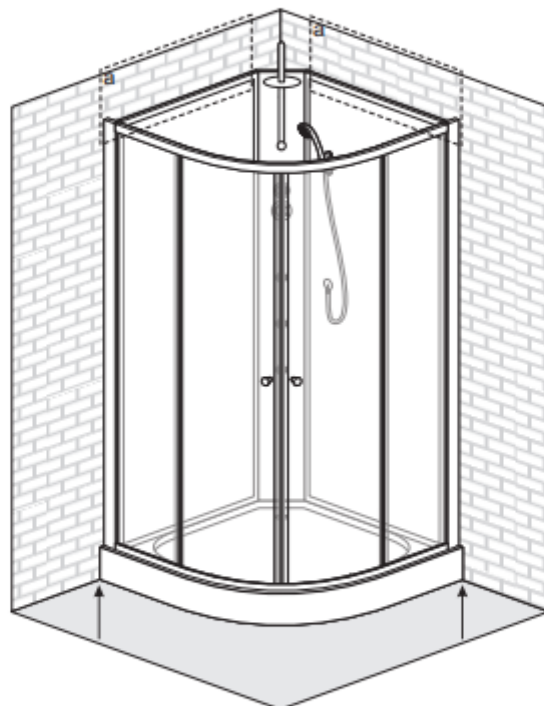






CZ – Cvkoy připevněné k sadě nejsou univerzální. Nopy by měly být vybrány podle stěny výrobek je třeba namontovat!

EN – The studs attached to the set are not universal. The studs should be selected according to the wall the product is to be mounted to!



NÁVOD K OBSLUZE KABINY/ CABIN OPERATION INSTRUCTION PŘEPÍNAČ FUNKCE A SMĚŠOVAČ/ FUNCTION CHANGEOVER SWITCH AND MIXER

1.

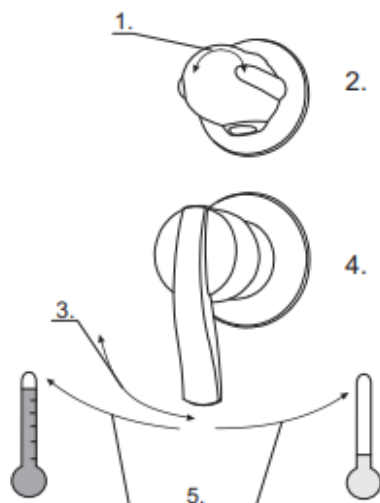
CZ – Výběr funkcí

EN – Selection of the functions

2.

CZ – ZMĚNA FUNKCÍ

EN – FUNCTION CHANGE OVER SWITCH



CZ – Jednotlivé funkce se volí otáčením funkčního knoflíku doleva nebo doprava. Funkce jsou na sobě nezávislé a nemohou pracovat současně.

EN Individual functions are selected by turning the function knob to the left or right. The functions are independent from each other and cannot work simultaneously.

3.

CZ – Řízení toku

EN – Flow control

4.

CZ – MIXER

EN – MIXER

5.

CZ – Regulace teploty

EN – Temperature control

CZ – Masážní funkce v kabině se provádí pomocí masážních trysek namontovaných na sprchovém panelu. Úzké, tlakové, směrové při jeho provozu se používá vodní paprsek. Použití masážní funkce:

- ovlivňuje uvolnění svalů
- má tišící účinek

EN – Massage function in the cabin is performed by means of massage nozzles mounted on the shower panel. Anarrow, pressurized, directional water jet is used in its operation. Using of the massage function:

- influences relaxation of muscles
- has painkilling effect

POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI, POUŽÍVÁNÍ A VLASTNOSTÍ PRODUKTU

1. Z bezpečnostních důvodů se uvnitř výrobku nesmí používat elektrické spotřebiče. Takové spotřebiče by měly být umístěny mimo dosah osoby používající produkt.
2. Nenechávejte kovové předměty uvnitř produktu. Mohly by zkorodovat.
3. Před použitím masáže se doporučuje vyhledat lékařskou konzultaci. Zvláště se doporučuje v případě přijímajících osob léky, s onemocněním srdce nebo cukrovkou a těhotnými ženami.
4. Pokud lékař nedoporučí jinak, nepoužívejte hydromasáž déle než 15 minut.
5. Z bezpečnostních důvodů by děti měly používat výrobek pod dohledem dospělých.
6. Opravy by měl provádět pouze autorizovaný servisní personál.
7. Výrobek je určen pouze pro nekomerční účely v domácnosti.
8. Dveře kabiny by se neměly otevírat nebo zavírat násilím. Neopírejte se o skleněné tabule nebo panel.
9. Osoby pod vlivem alkoholu nebo omamných látek by výrobek neměly používat.
10. Zabraňte kontaktu výrobku s vodou o teplotě vyšší než 65°C, otevřeným ohněm nebo žhnoucími předměty
11. Přísně zakázáno je i sebemenší znečištění lakem na nehty nebo lakem na vlasy.
12. Výrobek lze používat pouze při upevnění na stěnu.
13. V případě, že výrobek nebude delší dobu používán, je třeba uzavřít vodní ventily.
14. Nejméně jednou týdně proveďte 2 - 3 úplné otáčky přepínače funkcí. Zabráníte tak usazování vodního kamene a zasekávání vypínač.
15. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
16. Přípustné zatížení dna van je 100 kg/0,5 m², maximálně však 120 kg na celou plochu dna. Produkt může být použit po jedné osobě.
17. I když je přívod vody uzavřen, voda může ještě několik minut stékat ze sprchy, přes sprchovou hlavici nebo trysky gravitací.
18. V případě, že proud vody směřuje přímo na těsnicí plochy nebo do jejich blízkosti, je možné, že malé množství vody unikne ven.
produkt.
19. I když je výrobek správně vyrovnán, je možné, že některá oblast na dně, okrajích nebo sedadle zůstane pokryta vodou. Jedná se o přirozený jev způsobený povrchovým napětím.
20. Rozměrová tolerance skleněných tabulí: tloušťka - 0,3 mm; konvexnost - 1 mm; výška/šířka - 3 mm.
21. Tolerance jiných rozměrů: pro rozměry ≤1000 mm - ± 5 mm; pro rozměry > 1000 mm - ± 10 mm.
22. Životnost provozních prvků až 12 měsíců
23. Nedoporučuje se používat náhradní produkty jiných výrobců. Správnost mohou ovlivnit rozdíly v parametrech provoz produktu.

NOTES CONCERNING SAFETY, USE AND PROPERTIES OF THE PRODUCT

1. For safety reasons, electric appliances must not be used inside the product. Such appliances should be kept beyond the reach of persons using the product.
2. Do not leave metal objects inside the product. They could corrode.
3. It is recommended to seek medical consultation before using the massage. It is particularly recommended in case of persons receiving medicaments, with cardiac or diabetes diseases and pregnant women.
4. Unless a doctor recommends otherwise, do not use the hydromassage longer than 15 minutes.
5. For safety reasons, children should use the product under supervision of adults.
6. Repairs should only be carried out by authorized service personnel.
7. The product is only intended for non-commercial household purposes.
8. The cabin door should not be opened or closed violently. Do not lean against the glass panes or the panel.
9. Persons under the influence of alcohol or narcotics should not use the product.
10. Do not allow contact of the product with water with temperature above 65°C, open flame or glowing objects
11. Strictly forbidden is even the slightest contamination with the nail polish or hairspray.
12. The product can be only used when it is fastened to the wall.
13. In case the product will not be used for a longer period of time, water valves should be closed.
14. At least once a week carry out 2 - 3 full turns of the function selector switch. This will prevent depositing of scale and jamming of the switch.
15. Do not use the product when it is damaged.
16. Permissible load on the tray bottom is 100 kg/0.5 m², but not more than 120 kg on the whole bottom area. The product can be used by one person at a time.
17. Even when water supply is closed, water can still trickle for few minutes from the sprinkler, through the shower head, or the nozzles by gravity.
18. In case water jet is directed directly to the sealing areas or their vicinity, it is possible that small amounts of water leak to the outside of the product.
19. Even when the product is correctly leveled, it is possible that some area on the bottom, edges or a seat will remain covered by water. This is a natural phenomenon caused by the surface tension.
20. Dimensional tolerance of glass panes: thickness - 0.3 mm; convexity - 1 mm; height/width - 3 mm.
21. Tolerances of other dimensions: for dimensions ≤1000 mm - ± 5 mm; for dimensions > 1000 mm - ± 10 mm.
22. Lifetime of operational elements up to 12 months
23. It is not recommended to use replacement products of other manufacturers. Differences in the parameters can influence correct operation of the product.

ÚDRŽBA

1. Po každém použití je třeba výrobek důkladně opláchnout čistou vodou a otřít navlhčeným hadříkem – delší kontakt s povrch výrobku s prostředky osobní hygieny může způsobit poškození jeho povrchu nebo korozi kovových prvků. Před tím úplně vyschne, dvířka by měla zůstat otevřená a zajištěno dobré větrání komory. Použitý hadřík nesmí obsahovat drhnutí nebo škrábání vláken.
2. Očistěte povrch výrobku jemnými čisticími prostředky a měkkým hadříkem. Doporučuje se použít tekutý mýdlový roztok. Po vyčištění opláchněte výrobek důkladně opláchněte čistou vodou a osušte – delší kontakt povrchu výrobku s čisticími prostředky může způsobit jeho poškození povrchu nebo korozi kovových prvků. Nepoužívejte agresivní prostředky, které obsahují žíravé látky, dráždivé nebo abrazivní látky. Mohou poškodit povrch výrobku. Použitý hadřík nesmí obsahovat drhnoucí nebo škrábající vlákna.
3. K odstranění vápencových usazenin a vodního kamene lze použít kyselinu citrónovou zředěnou vodou v poměru 1:5. důkladně opláchněte čistou vodou a osušte. Delší kontakt s odvápnovacím prostředkem může způsobit poškození jeho povrchu nebo korozi kovových prvků.
4. V případě, že se na povrchu podnosu objeví drobné škrábance, je třeba poškozený povrch obrousit za mokra brusným papírem (#2000), a poté vyleštěné leštící směsí a leštícími nástroji.
5. Minimálně jednou za měsíc by měla být provedena kontrola provozních prvků a dokončena ztráta silikonového maziva na válcích. Opotřebované prvky by měly být vyměněny.
6. Minimálně jednou za měsíc vyteče voda ze sprchové hlavice, masážní trysky a postřikovače od vodního kamene. Ucpání tyto prvky mohou vést k jejich poškození nebo poškození prvků hydraulické instalace výrobku. Opotřebovaný prvek by měl být nahrazen.
7. Alespoň jednou za měsíc zkontrolujte stav vodního filtru a v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte. Zatížení nebo poškození filtru může vést k snížení průtoku vody a v extrémních případech i poškození prvků hydraulické instalace výrobku.
8. Pokud je výrobek intenzivně používán, nebo alespoň 30 hodin měsíčně, doporučuje se provádět údržbové činnosti popsané v bodech 5 - 7 výše častěji než jednou za dva týdny.

MAINTENANCE

1. After each use, the product should be thoroughly flushed with clean water and wiped with moistened cloth - prolonged contact of the product surface with personal hygiene products can cause damage of its surface or corrosion of metal elements. Before it completely dries, the door should be left open and good ventilation of the compartment ensured. The cloth used, may not contain scrubbing or scratching fibres.
2. Clean the surface of the product with mild detergents and soft cloth. It is recommended to use soap solution liquid. After cleaning, flush the product thoroughly with clean water and dry it - prolonged contact of the product surface with detergents may cause damage of its surface or corrosion of metal elements. Do not use aggressive agents that contain caustic substances, irritants or abrasives. They can damage surface of the product. The cloth used may not contain scrubbing or scratching fibres.
3. To remove limestone deposit and scale, citric acid can be used diluted with water in proportion 1:5. lution Descaled surfaces should be thoroughly flushed with clean water and dried. Prolonged contact with descaling agent can cause damage to its surface or corrosion of metal elements.
4. In case small scratches appear on the tray surface, the damaged surface should be wet ground using the abrasive paper (#2000), and then polished with the buffing compound and with the buffing tools.
5. At least once in a month inspection of the operational elements should be carried out and loss of silicone grease on rollers completed. Used-out elements should be replaced.
6. At least once in a month water outflows in a shower head, massage nozzles and sprinklers should be cleaned from scale. Clogging of these elements can lead to their damage, or the damage of the product hydraulic installation elements. Used-out element should be replaced.
7. At least once in a month inspect the water filter state and when needed, clean or replace it. Filter loading or damage can lead to decreasing of water flow, and in extreme cases, also to the damage of the product hydraulic installation elements.
8. If the product is intensively used, or at least 30 hours per month, it is recommended to carry out maintenance activities described in items 5 - 7 above more frequently than once in two weeks.

www.koupelnoveboxy.cz

 **KERRA**[®]

